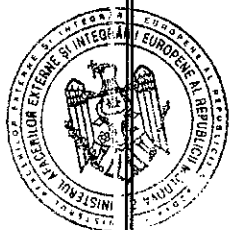
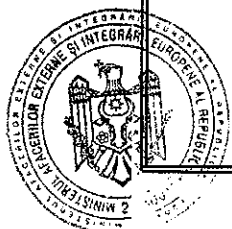


PROTOCOL

**de amendare a Acordului dintre părțile Convenției
privind Cooperarea Polițienească în Europa de
Sud-Est privind schimbul automatizat de date ADN,
date dactiloscopice și date de înregistrare a
autovehiculelor**



TRADUCERE OFICIALĂ



Protocol de amendare a Acordului dintre părțile Convenției de Cooperare Polițienească în Europa de Sud-Est privind schimbul automatizat de date ADN, date dactiloscopice și date de înregistrare a autovehiculelor

Republica Albania, Republica Austria, Republica Bulgaria, Ungaria, Republica Moldova, Muntenegru, Republica Macedonia de Nord, România și Republica Serbia,

Dorind să amendeze Acordul dintre părțile Convenției de Cooperare Polițienească în Europa de Sud-Est privind schimbul automatizat de date ADN, date dactiloscopice și date de înregistrare a autovehiculelor (denumit în continuare „Acord”) pentru a clarifica dispozițiile cu privire la primatul legii Uniunii Europene pentru membrii Uniunii Europene și competența exclusivă a Comisiei Europene să ia decizii corespunzătoare cu privire la nivelul de protecție a datelor din statele terțe,

Au convenit asupra următoarelor:

Articolul 1

În articolul 12 din Acord, textul actual este considerat alineatul 1 și se introduce următorul nou alineat 2:

„(2) Prezentul Acord nu are scopul să certifice dacă o țară terță din Uniunea Europeană asigură sau nu un nivel corespunzător de protecție a datelor în conformitate cu legislația UE, în particular, în sensul Directivei (UE) 2016/680.”

Articolul 2

În articolul 22 al Acordului, se introduce următorul nou alineat 3:

„(3) În ceea ce privește prezentul Acord sau orice alt Acord de implementare al acestuia, Părțile care sunt membre ale Uniunii Europene aplică, în relațiile lor reciproce, normele Uniunii Europene, în măsura în care există norme ale Uniunii Europene care reglementează subiectul în cauză.”

Articolul 3

(1) Prezentul Protocol este deschis pentru semnare oricărei Părți la Convenția de Cooperare Polițienească în Europa de Sud-Est (Parte a CCP ESE).

(2) Prezentul Protocol este supus ratificării, acceptării sau aprobării semnatarilor săi. Instrumentele de ratificare, acceptare sau aprobare se depun la Depozitarul Acordului.

(3) O Parte a CCP ESE nu poate ratifica, accepta sau aproba prezentul Protocol decât dacă a ratificat, acceptat, aprobat sau aderat la Acord anterior sau simultan.

(4) După semnarea prezentului Protocol și înainte de intrarea sa în vigoare, o Parte a CCP ESE, nu poate ratifica, accepta, aproba sau adera la Acord decât dacă a ratificat, acceptat sau aprobat simultan prezentul Protocol.

(5) Nu se pot face rezerve la prezentul Protocol.

Articolul 4

(1) Prezentul Protocol intră în vigoare după ratificarea, acceptarea sau aprobarea de către toate Părțile la Acord de la data semnării prezentului Protocol, în a șizecea zi de la data depunerii instrument de ratificare, acceptare sau aprobare. Pentru fiecare semnatar care își exprimă intenția



consimțământul de a fi legat prin prezentul Protocol, acesta intră în vigoare în a șaizecea zi de la depunerea instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare.

(2) Fiecare Parte a CCP ESE care semnează, ratifică, acceptă sau aprobă prezentul Protocol poate declara să aplice provizoriu articolele 1 și 2 din prezentul Protocol până la intrarea în vigoare a Protocolului.

(3) De îndată ce acest Protocol intră în vigoare, depozitarul stabilește textul Acordului astfel cum a fost modificat prin prezentul Protocol și trimite o copie certificată a Acordului modificat tuturor părților CCP ESE.

(4) Orice Parte a CCP ESE care aderă la Acord după intrarea în vigoare a prezentului Protocol poate deveni Parte la Acord, după cum a fost modificat prin prezentul Protocol.

(5) Prezentul Protocol este încheiat pe o perioadă nedeterminată. Cu toate acestea, acesta va înceta să fie în vigoare în același timp în care Acordul va înceta să fie în vigoare.

Drept care, subsemnații fiind autorizați în mod corespunzător, au semnat prezentul Protocol:

Pentru Republica Albania

Pentru Republica Austria

Pentru Republica Bulgaria

Pentru Ungaria

Pentru Republica Moldova

Pentru Muntenegru

Pentru Republica Macedonia de Nord


Pentru România

Pentru Republica Serbia

Întocmit la, la 2021, într-un singur exemplar în limba engleză.



Prin prezenta, confirm că textul alăturat este copia autentică de pe traducerea oficială a Protocolului de amendare a Acordului dintre părțile Convenției de Cooperare Polițienească în Europa de Sud-Est privind schimbul automatizat de date ADN, date dactiloscopice și date de înregistrare a autovehiculelor, originalul căreia este depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.


Violeta AGRİȘ
Șefă a Direcției Drept Internațional a
Ministerului Afacerilor Externe și
Integrării Europene

